



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΠΟΥΡΓΟΥ

18 ΟΚΤ. 2013

Τμήμα Κοινοβουλευτικού Ελέγχου

Αθήνα, 15 Οκτωβρίου 2013

Α.Π.: 21/418/ΑΣ 47687

ΠΡΟΣΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Διεύθυνση Κοινοβουλευτικού Ελέγχου

- Τμήμα Ερωτήσεων και Αιτήσεων Κατάθεσης Εγγράφων

ΚΟΙΝ: -Βουλευτή κα Χρυσούλα-Μαρία Γιαταγάνα

Ε.Δ: - Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού

- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Κούρκουλα

- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Γεροντόπουλου

- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέως

- Γραφείο κ. Α' Γεν. Δ/ντού

- Α3 Δ/νση

- Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας

ΘΕΜΑ: Απάντηση στην υπ' αριθμ. 2018 από 25/9/2013 Ερώτηση της Βουλευτού κας Χρυσούλας-Μαρίας Γιαταγάνα

1. Επίσημη θέση της χώρας μας είναι ότι δεν αναγνωρίζει ως έγκυρα ταξιδιωτικά και άλλα έγγραφα εκδιδόμενα από αλλοδαπές αρχές, εφόσον περιέχουν εσφαλμένα τοπωνύμια ελληνικών περιοχών. Για την ως άνω πρακτική, η Ελλάδα έχει ενημερώσει τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με σχετική δήλωση, στο πλαίσιο έκδοσης της Απόφασης 1105/2011 της 25/10/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου «Περί του καταλόγου των ταξιδιωτικών εγγράφων τα οποία επιτρέπουν στον κάτοχό τους να διέρχεται τα εξωτερικά σύνορα και τα οποία δύνανται να διαθέτουν θεώρηση, και περί της δημιουργίας μηχανισμού για την κατάρτιση αυτού του καταλόγου». Η πολιτική αυτή στηρίζεται στις σχετικές συστάσεις επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών, για κατά το δυνατόν περιορισμό της χρήσεως εξωνύμων σε δημόσια έγγραφα, οι οποίες, πάντως, δεν αποτελούν δεσμευτικό κανόνα για τα κράτη-μέλη.
2. Η επιλογή της Διοίκησης κάποιου κράτους να χρησιμοποιεί εξώνυμα για τον προσδιορισμό ελληνικών περιοχών, δημιουργεί σύγχυση, η οποία καταλήγει σε αναίτια ταλαιπωρία των ενδιαφερομένων και αντιστρατεύεται την ασφάλεια δικαίου.
3. Ορισμένες φορές, όταν πρόκειται για όμορες χώρες, η χρήση εξωνύμων μπορεί να δώσει λαβή για υπόνοιες «αλυτρωτισμού», και τούτο ανεξαρτήτως της προθέσεως του κατόχου, ή ακόμη και του εκδότη του εγγράφου. Υπογραμμίζεται, έτσι, πως η Ελλάδα επιδεικνύει εμπράκτως τον σεβασμό της στον τρόπο

Σελίδες Απάντησης: 2

Σελίδες Εγγράφων: -

Σύνολο Σελίδων: 2

αναγραφής των τοπωνυμίων τρίτων χωρών στα δημόσια έγγραφα που εκδίδει, προκρίνοντας την επίσημη ονομασία τους στο οικείο κράτος (ενδώνυμα). Η πρακτική αυτή έχει προβλεφθεί και νομοθετικά, (βλ. άρθρο 2 Κ.Υ.Α. 3021/22/10/2005, όπως τροποποιήθηκε από την Κ.Υ.Α. 3021/22/10-Θ'/2010, ΦΕΚ Β' 1298/17-8-2010, η οποία καθορίζει τον τρόπο έκδοσης των διαβατηρίων).

4. Είχα τη δυνατότητα κατά την επίσκεψή μου στα Τίρανα, στις 14.10.2013, να αναπτύξω τις απόψεις μας αυτές απ' ευθείας στην ηγεσία της χώρας. Σκοπός είναι να εξευρεθεί μία λύση, σύμφωνη με τις θέσεις μας, την οποίαν να είναι σε θέση να εφαρμόσει αποτελεσματικώς η αλβανική πλευρά, με μία πίστωση χρόνου, ώστε να εκλείψει σταδιακά ένα πρόβλημα, τις συνέπειες του οποίου υφίστανται και πολλά μέλη της ελληνικής μειονότητας που έχουν γεννηθεί στην Ελλάδα.

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

Ακριβές αντίγραφο
Αθήνα, 15 Οκτωβρίου 2013



Δημήτριος Βελισσαρούλης
Σύμβουλος Πρεσβείας Β'

Σελίδες Απάντησης: 2
Σελίδες Εγγράφων: -
Σύνολο Σελίδων: 2